

Intervén D^a Francisca Canal pois considera que o concelleiro non debe contestar o que él quere, senón ó O sr. Alcalde advírtelle que non está no uso da palabra, e que proceda a formular a seguinte pregunta.

Contesta a voceira do PP que se están vulnerando os seus dereitos, que nesta sesión non desexa formular máis preguntas, e que xa as realizará polo cauce oportuno.

E, non habendo máis asuntos que tratar, pola Presidencia dase por rematada a presente sesión, sendo as vinte horas e cincuenta e cinco minutos da data fixada no encabezamento, en proba de todo o que, se estende a presente acta, que se inscribiu no Libro dende o folio núm. 1 do Papel Timbrado da Comunidade Autónoma de Galicia, Serie A nº 1177861 ata a volta do folio núm. 5, Serie A núm. 1177865, de todo o que, como Secretaria, DOU FE.-

O ALCALDE



XAIME REI BARREIRO

A SECRETARIA XERAL

ANA ISABEL DEL CERRO DEL RIO

SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POLO PLENO DO CONCELLO O DÍA
28 - XULLO - 2005

ORDE DO DÍA

- 1.- APROBACIÓN DA ACTA DA SESIÓN ANTERIOR.
- 2.- DAR CONTA DE EXPEDIENTES DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS.
- 3.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE ESTUDO DE DETALLE NA RÚA EIDOS-20, PROMOVIDO POR REDONDELA PROMOCIONES CONSTRUCTIVAS, S.L.
- 4.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE ESTUDO DE DETALLE EN SAN XOAN DE ARCAL, PROMOVIDO POR REDONDELA PROMOCIONES CONSTRUCTIVAS, S.L.
- 5.- APROBACIÓN INICIAL DO ORZAMENTO XERAL DO CONCELLO DE REDONDELA PARA O ANO 2005.

ACTIVIDADE DE CONTROL DO PLENO:

- 6.- DAR CONTA DE RESOLUCIÓNS DA ALCALDÍA E CONCELLEIROS DELEGADOS.
- 7.- MOCIÓN.

ROGOS E PREGUNTAS.

Na Casa do Concello de Redondela, sendo as vinte horas e trinta minutos do día vintenoventa de xuño de dous mil cinco, baixo a Presidencia do Sr. Alcalde, D. XAIME REI BARREIRO e a asistencia dos/as Sres./as Concelleiros/as: D. EDUARDO JOSÉ REGUERA OCAMPO, D. EMILIO GONZÁLEZ IGLESIAS, D^a. LAURA LAGO ALLER, D^a. MÓNICA CARREIRA COUÑAGO, D^a. CARMEN RODRÍGUEZ CUNHA, D. CARLOS GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, D. MANUEL IGLESIAS CARRERA, D^a. FRANCISCA CANAL GÓMEZ, D. JUAN TIZÓN CABALEIRO, D. ANTÓN DÍAZ MOURELLE, D^a. M^a DEL CARMEN AMOEDO DASILVA, D. JAIME DARRIBA VILAS, D. RODOLFO PATO GARCÍA, D. XOSÉ CARLOS PAZOS DOCAMPO, D^a. CECILIA PÉREZ ORXE, D^a.



Serie A N.º 1177866

Dª. PURIFICACIÓN SERRANO CAVIEDES, D. ALEJANDRO BASTOS FERNÁNDEZ e Dª. HERMINDA QUELLE FERNÁNDEZ, tamén asistiu o Sr. Interventor Xeral do Concello D. MODESTO SOLLA SANZ, actuando como Secretaria a Secretaria da Corporación DONA. ANA ISABEL DEL CERRO DEL RIO, constitúese o Pleno do Concello, en sesión ordinaria, conforme á convocatoria e de acordo coa Orde do Día.

Non asisten, excusando a súa ausencia, os concelleiros D. FERMÍN ALFAYA PAZ e D. MANUEL PÉREZ PARDO.

A Presidencia declara aberta a sesión, en primeira convocatoria, procedéndose a trata-los puntos da Orde do Día.-

1.- APROBACIÓN, DA ACTA DA SESIÓN ANTERIOR.-

Non se formulan observacións, e o Pleno do Concello, en votación ordinaria e por unanimidade dos/as seus membros presentes, sendo dezanove votos a favor (8 do PSdeG-PSOE, 6 do PP, 3 do BNG e 2 de RA), acorda prestar aprobación á acta da sesión celebrada con carácter ordinario o día **29 de xuño de 2005.-**

2.- DAR CONTA DE EXPEDIENTES DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS.-

Dada conta dos seguintes expedientes de modificación de crédito:

- 13/05, aprobado por Decreto da Alcaldía accidental de data 12.07.05, mediante xeración de crédito, por importe de 27.000,00 euros.

-14/05, aprobado por Decreto da Alcaldía accidental de data 13.07.05, mediante xeración de crédito, por importe de 5.911,20 euros.

Non se formulan observacións, e o Pleno do Concello, dase por enterado dos expedientes administrativos de modificación de créditos anteriormente relacionados.-

3.- APROBACIÓN DEFINITIVA ESTUDO DE DETALLE NA RÚA EIDOS-20, PROMOVIDO POR REDONDELA PROMOCIONES CONSTRUCTIVAS, S.L.

ANTECEDENTES.-

Dictame da Comisión Informativa de Urbanismo de data 21 de xullo de 2005, que transcrito di:

Por acordo da xunta de goberno local de data 18 de maio de 2005, aprobouse inicialmente o estudo de detalle promovido por D.Lino Couñago Taibo en representación de Redondela Promociones Constructivas, S.L., segundo proxecto redactado polo arquitecto D. Alberto Cameselle Lago, visado polo COAG con datas 23.11.04, 29.11.04 e 04.03.05, que ten por finalidade ordear volumes e completar aliñamentos e rasantes na rúa Eidos-20, coa condición indicada no informe do arquitecto municipal de data 11.04.05, a saber: Os espazos baixo rasante non computables en semisotos e sotos só poderán ser utilizados para garaxes, instalacións propias do edificio e trasteiros menores de 10 m2 (Aº 46.6a LOUGA).

Efectuado o regulamentario trámite de información pública mediante anuncio publicado no xornal Faro de Vigo do día 11 de xuño de 2005, e no diario Oficial de Galicia número 116 de data 17 de xuño de 2005, e notificación individual ós/ás interesados/as directamente afectados/as comprendidos/as no ámbito territorial do estudo de detalle non foi presentada ningunha alegación.

Visto o informe sectorial que con data 22.06.05 emite a Deputación Provincial no que no último parágrafo di: " En el Plano nº 5 se observa una disposición en planta que contiene, medidos desde el actual eje, 3,50 mts de vial, 3 mts de aparcamiento y 2,00 mts de acera hasta la alineación del bloque A, distancias que, si cumplen las Ordenanzas Municipales, son susceptibles y, así se informa, de autorización, sin modificación de la actual rasante del vial provincial".



NUMERADO
ORACIÓN
CAIS

Visto o informe emitido con data 11.07.05 polo arquitecto municipal ó que presta a súa conformidade a secretaria xeral do concello o día 12.07.05, no que tras recolle-los antecedentes do expediente fai constar:

“ 2.- INFORME:

- 2.1.- O aliñamento do bloque A a 8,50 m do eixo actual da estrada provincial (3,50 m de vial, 3,00 m de aparcamento e 2,00 m de beirarrua) que o ED establece é resultado da aplicación estricta das NNSS e do seu plano R1.
- 2.2.- O E.D. non plantexa alteración algunha na rasante actual da estrada provincial
- 2.3.- Pode continua-lo seu trámite o ED dacordo co Aº 86.2 LOUGA e co informe da SX de 09.05.05 coa condición citada en 1.11.3.”

A vista do informe que antecede, ó que presta a súa conformidade a Secretaria Xeral do Concello, e ó abeiro dos artigos 86.2 da Lei 9/2002, do 30 de decembro, de ordenación urbanística e protección do medio rural de Galicia, modificada pola lei 15/2004, do 29 de decembro, 140.5 do Regulamento de Planeamento, 64.2.c) da Lei 5/1997, do 22 de xullo, de Administración Local de Galicia e 22.2.c) da lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das Bases de Réxime Local, modificada, entre outros, pola lei 11/1999, do 21 de abril e pola Lei 57/2003, do 16 de decembro, de medidas par a modernización do goberno local, a comisión informativa de urbanismo en votación ordinaria e por maioría dos seus membros presentes, sendo 3 votos a favor (3 do P S de G-PSOE) e 4 abstencións (3 do PP e 1 de R.A.) estimou oportuno dictaminar favorablemente o expediente, e na súa virtude propoñer ó Concello Pleno a adopción dos seguintes acordos:

Primeiro.- Aprobar definitivamente o devandito estudo de detalle promovido por D.Lino Couñago Taibo en representación de Redondela Promociones Constructivas, S.L., segundo proxecto redactado polo arquitecto D. Alberto Cameselle Lago, visado polo COAG con datas 23.11.04, 29.11.04 e 04.03.05, que ten por finalidade ordear volumes e completar aliñamentos e rasantes na rúa Eidos-20, coa condición indicada no informe do arquitecto municipal de data 11.04.05, a saber: Os espacios baixo rasante non computables en semisotos e sotos só poderán ser utilizados para garaxes, instalacións propias do edificio e trasteiros menores de 10 m2 (Aº 46.6a LOUGA).

Segundo.- Instar da Secretaria Xeral do Concello a dilixencia de tódolos planos e documentos do instrumento urbanístico aprobado, no que se faga constar o acordo recaído.

Teceiro.- Publicar no DOG e no BOP o acordo de aprobación definitiva, e notificar ós interesados con sinalmento dos recursos procedentes

Cuarto.- Comunicar ó Conselleiro de Política Territorial, Obras Públicas e Vivenda, o presente acordo, dándolle traslado dunha copia autenticada do expediente administrativo completo e de dous exemplares do instrumento aprobado definitivamente, debidamente dilixenciados, a efectos da súa entrada en vigor.

VOTACIÓN E ACORDO

Sometido o asunto a votación, o Pleno do Concello, en votación ordinaria e por unanimidade dos/as seus membros presentes, sendo dezanove votos a favor (8 do PSdeG-PSOE, 6 do PP, 3 do BNG e 2 de RA), acorda aproba-lo dictame da Comisión Informativa de Urbanismo transcrito.

**4.- APROBACIÓN DEFINITIVA ESTUDO DE DETALLE EN SAN XOAN DE ARCAL
PROMOVIDO POR REDONDELA PROMOCIONES CONSTRUCTIVAS, S.L.-**

ANTECEDENTES.-

Dictame da Comisión Informativa de Urbanismo de data 21 de xullo de 2005, que transcrito di:

Por acordo da xunta de goberno local de data 18 de maio de 2005, aprobouse inicialmente o estudo de detalle promovido por D.Lino Couñago Taibo en representación de Redondela Promociones Constructivas,



(Sinatura do Presidente)

Folio N.º

7

Serie A N.º 1177867



NUMERADO
ORACIONES
OCAIS

S.L., segundo proxecto redactado polo arquitecto D. Jesús Alonso Taboada, visado polo COAG con datas 03.12.04 e 24.02.05, que ten por finalidade reaxusta-los aliñamentos e rasantes e ordena-los volumes edificables nun ámbito en San Xoan de Arcal, coa condición indicada no informe do arquitecto municipal de data 11.03.05, a saber: tódolos espazos non computables non poderán ser usados máis que como trasteiros, garaxes e instalacións propias do edificio.

Efectuado o regulamentario trámite de información pública mediante anuncio publicado no xornal Faro de Vigo do día 11 de xuño de 2005, e no diario Oficial de Galicia número 116 de data 17 de xuño de 2005, e notificación individual ós/ás interesados/as directamente afectados/as comprendidos/as no ámbito territorial do estudo de detalle non foi presentada ningunha alegación.

Á vista dos antecedentes expostos, e ó abeiro dos artigos 86.2 da Lei 9/2002, do 30 de decembro, de ordenación urbanística e protección do medio rural de Galicia, modificada pola lei 15/2004, do 29 de decembro, 140.5 do Regulamento de Planeamento, 64.2.c) da Lei 5/1997, do 22 de xullo, de Administración Local de Galicia e 22.2.c) da lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das Bases de Réxime Local, modificada, entre outros, pola lei 11/1999, do 21 de abril e pola Lei 57/2003, do 16 de decembro, de medidas par a modernización do goberno local, a comisión informativa de urbanismo en votación ordinaria e por maioría dos seus membros presentes, sendo 3 votos a favor (3 do P S de G-PSOE) e 4 abstencións (3 do PP e 1 de R.A.) estimou oportuno dictaminar favorablemente o expediente, e na súa virtude propoñer ó Concello Pleno a adopción dos seguintes acordos:

Primeiro.- Aprobar definitivamente o devandito estudo de detalle promovido por D.Lino Couñago Taibo en representación de Redondela Promociones Constructivas, S.L., segundo proxecto redactado polo arquitecto D. Jesús Alonso Taboada, visado polo COAG con datas 03.12.04 e 24.02.05, que ten por finalidade reaxusta-los aliñamentos e rasantes e ordena-los volumes edificables nun ámbito en San Xoan de Arcal, coa condición indicada no informe do arquitecto municipal de data 11.03.05, a saber: tódolos espazos non computables non poderán ser usados máis que como trasteiros, garaxes e instalacións propias do edificio.

Segundo.- Instar da Secretaria Xeral do Concello a dilixencia de tódolos planos e documentos do instrumento urbanístico aprobado, no que se faga constar o acordo recaído.

Teceiro.- Publicar no DOG e no BOP o acordo de aprobación definitiva, e notificar ós interesados con sinalmento dos recursos procedentes

Cuarto.- Comunicar ó Conselleiro de Política Territorial, Obras Públicas e Vivenda, o presente acordo, dándolle traslado dunha copia autenticada do expediente administrativo completo e de dous exemplares do instrumento aprobado definitivamente, debidamente dilixenciados, a efectos da súa entrada en vigor.

VOTACIÓN E ACORDO

Sometido o asunto a votación, o Pleno do Concello, en votación ordinaria e co quorum da maioría absoluta do número legal dos seus membros, sendo trece votos a favor (8 do PSdeG-PSOE, 3 do BNG e 2 de RA) e seis abstencións (6 do PP), acorda aproba-lo dictame da Comisión Informativa de Urbanismo transcrito.

5.- APROBACIÓN INICIAL DO ORZAMENTO XERAL DO CONCELLO DE REDONDELA PARA O ANO 2005.

ANTECEDENTES.-

Dictame da Comisión Informativa de Economía, Facenda e Patrimonio de data de xullo de 2005, que transcrita dí:

"Visto o expediente administrativo correspondente ao orzamento xeral do Concello de Redondela para o ano 2005.

O Presidente da comisión da conta da variación de algunhas das partidas de investimentos quedando do seguinte xeito:

Ingresos (novos)

Partida	Denominación	Euros
0578001	I.Meu Lar: Urb.camiño	60.000,00

Gastos (variacións):

Partida	Destino	Diminuen	Crédito
051211A68700	Adquisición de patrimonio	-80.000,00	196.816,00
054321A60100	Urbanización do Cubillón	-20.000,00	100.000,00
055111A61103	Camiños e vías públicas	-50.000,00	210.000,00
055111A61105	Conexión Pousadouro- Catro Pontes.	-30.000,00	100.000,00
055111A61106	Ampliación acceso á praia de Cesantes.	-50.000,00	200.000,00

Gastos (novos)

Partida	Destino	Euros
055111A61107	UrbanizaciónbaixadaaLeirós	120.000,00
055111A61108	Conexión Arealonga-Paseo marítimo de Chapela.	110.000,00
055111A61109	1ª fase Paseo frente aomercado	60.000,00

Con respecto ao organismo autónomo administrativo Conservatorio, non quedan dispoñíbeis os seguintes créditos por estar pendentes de informe xurídico: 3.600 euros á Dirección do centro, de 1.200 euros á Xefatura de Estudos e outros 1.200 euros Secretaria do centro, así como a consignación de 2.884,80 euros para a Secretaria do Patronato.

Con respecto a Radio Redondela, esta pendente de informe xurídico o complemento de dirección.

O Sr. Bastos Fernández, manifesta que esta reacción a dous días do pleno non o ve correcto, que quere un acta da xuntanza con tódalas variacións, xa que os presupostos son unha fotocopia dos do ano pasado, e hai que estudialos para tomar unha decisión.

Votación e dictame:

A Comisión informativa de economía, facenda e patrimonio, co voto favorable dos/as Sres/as Concelleiros/as do Grupo Municipal do PsdeG-PSOE(4), a abstención do Grupo Municipal do PP (3), e os votos en contra do Grupo Municipal RA (1) e BNG (2) emite o dictame seguinte:

Primeiro.-

Resolver (ao abeiro do disposto no artigo 217.2 do Real Decreto Lexislativo 2/2004, do 5 de marzo, polo que se aproba o texto refundido da Lei reguladora das facendas locais) tódolos reparos formulados polo Interventor Xeral no Concello de Redondela nun informe do día 22.07.05, referencia T 121/05.

Segundo.-

Aprobar provisoriamente o orzamento xeral do Concello de Redondela para o exercicio do ano 2005,



(Selo da Corporación)

(Sinatura do Presidente)

Folio N.º

8

Serie A N.º 1177868

cos seguintes resumos por capítulos dos tres orzamentos integrados no xeral (unha vez introducidas as modificacións indicadas polo concelleiro de economía, facenda e patrimonio) así como da súa consolidación:

Orzamento do Concello:

Ingresos..... 14.549.301,48 euros

Gastos..... 14.549.301,48 euros

Organismos autónomos administrativos:

Centro deportivo municipal:

Ingresos..... 64.178,35

Gastos..... 64.178,35

Conservatorio de música:

Ingresos..... 320.547,37

Gastos..... 320.547,37

Orzamento consolidado:

Ingresos..... 14.665.797,46

Gastos..... 14.665.797,46

a) Orzamento do Concello

Ingresos:

Cap	Denominación	Euros
1	Impostos directos	4.477.411,13
2	Impostos indirectos	725.000,00
3	Taxas e outros ingresos	2.452.826,76
4	Transferencias correntes	5.438.800,15
5	Ingresos patrimoniais	231.340,32
6	Enaxenación investimentos	800.000,00
7	Transferencias de capital	800.000,00
8	Activos financeiros	12.020,24
9	Pasivos financeiros	59.515,03
	Total ingresos	14.549.301,48

0Gastos:

1	Gastos de persoal	4.706.722,50
2	Gastos en bens correntes e servizos	4.403.015,66
3	Gastos financeiros	325.349,94
4	Transferencias correntes	800.650,83
6	Investimentos reais	2.841.990,93
7	Transferencias de capital	229.265,27
8	Activos financeiros	12.020,24
9	Pasivos financeiros	1.230.286,11



NUMERADO
ORACIÓN
CAIS

Total gastos

14.549.301,48

b) Orçamento do organismo autónomo administrativo "Centro deportivo municipal"

Estado de ingresos:

	Euros
3.- Tasas e outros ingresos.....	1.863,14
4.- Transferencias correntes.....	61.738,24
5.- Ingresos patrimoniais.....	576,97

Total ingresos 64.178,35

Estado de gastos:

1.- Gastos de persoal.....	21.801,52
2.- Gastos de bens correntes e servizos.....	39.137,77
3.- Inwestimentos reais.....	3.239,06

Total gastos 64.178,35

c) Orçamento do organismo autónomo administrativo "Conservatorio de música":

Estado de ingresos:

a) Operacións correntes

Capítulos

	Euros
3.- Tasas e outros ingresos	67.469,00
4.- Transferencias correntes	253.078,37
Total ingresos	320.547,37

Estado de gastos:

Capítulos:

1.- Gastos de persoal	302.777,59
2.- Gastos en bens correntes e de servizos	13.468,26
4.- Transferencias correntes	300,51
6.- Inwestimentos	4.001,01

Total gastos 320.547,37

d) Resumen do orzamento consolidado:

Ingresos:

	Euros
Cap. 1Impostos directos	4.477.411,13
Cap. 2Impostos indirectos	725.000,00
Cap. 3Tasas e outros ingresos	2.522.158,90
Cap. 4Transferencias correntes	5.485.387,02
Cap. 5Ingresos patrimoniais	231.917,29
Cap. 6 Enaxenación de investimentos	800.000,00
Cap. 7Transferencias capital	352.387,85



Serie A N.º 1177869

Cap. 8 Activos financeiros	12.020,24
Cap. 9 Pasivos financeiros	59.515,03

Total ingresos	14.665.797,46
----------------	---------------

Gastos:

Cap. 1 Gastos de persoal	5.031.301,61
Cap. 2 Gastos bens correntes e servizos	4.455.621,69
Cap. 3 Gastos financeiros	325.349,94
Cap. 4 Transferencias correntes	532.721,60
Cap. 6 Investimentos reais	2.849.231,00
Cap. 7 Transferencias capital	229.265,27
Cap. 8 Activos financeiros	12.020,24
Cap. 9 Pasivos financeiros	1.230.286,11

Total gastos	14.665.797,46
--------------	---------------

Terceiro.-

Proceder á publicación no Boletín oficial da provincia de Pontevedra de anuncio polo que se expoña ao público o expediente e acordo adoptado, facendo constar que por prazo de quince días hábiles os interesados indicados no artigo 22.1 do R.D. 500/90, do 20 de abril, poderán examinalo e formular as reclamacións ás que se refire o apartado 2 do artigo citado.

Cuarto.-

O orzamento xeral considerárase definitivamente aprobado se durante o período de exposición ao público non se presentaran reclamacións, entrando en vigor previa inserción no Boletín oficial da provincia de Pontevedra dun resume por capítulos de cada un dos presupostos que o integran.

Quinto.-

Do orzamento definitivamente aprobado remitírase copia aos órganos competentes do Estado e da Xunta de Galicia.-

INTERVENCIONS:

Inicia o debate o voceiro de Redondeláns Adiante manifestando que xa son horas de debater o orzamento, despois de sete meses de retraso, e ademais con polémica. O PSOE e o BNG non se entenden como matrimonio, como él xa dixo no seu día.

A consecuencia é que os veciños están padecendo unhas carencias moi grandes. Polo que se refire ó presuposto considera que nel existen as seguintes carencias: falta de saneamento en cinco parroquias; mal estado dos camiños, falta de limpeza, precísase alumado en varias parroquias, e o saneamento de Rande non se faría senón saíran os veciños á rúa..., así parece que Redondela é o peor Concello, e todo por culpa do tripartito.

En parques e xardíns dótase cunha partida de 26.000 euros, igual ca do ano pasado, e tal parece que non mercaron nin un saco de herba, e o rego automático non funciona.

Tampouco funciona o departamento de Medio Ambiente, o que se comproba co estado dos contenedores, dos ríos e das praias de Chapela. E non é problema de cartos, senón da persoa que dirixe o departamento, pois o Concelleiro de Medio Ambiente está todo o día metido no seu despacho, coa súa dedicación exclusiva.

En vías e obras incrementouse a inversión, pero non é suficiente, pois a limpeza é escasa.

En Cultura, o orzamento dá para algo máis que para gastalo todo en fogos, deben realizarse outras actividades.

En servizos sociais non se lle dá saída ós problemas dos veciños.

En deportes estase actuando, pero aínda pódese mellorar.

En ensino estase investido ben.

Resulta lamentable que tantos concelleiros con dedicacións non saiban empregar mellor o orzamento.



NUMERADO
ORACIONES
CAIS

O voceiro do BNG considera que o concelleiro Bastos Fernández fala de cuestións anecdóticas, porque non pode falar de números, por ser un tema do que non entende.

Deixando as tensións dos prolegómenos desta sesión, as diferencias do seu grupo respecto ó orzamento son as seguintes:

Falta de equilibrio entre as partidas destinadas a saneamento e as destinadas a vías e obras. Acordárase que as inversións en estes dous ámbitos serían similares, posto que o saneamento é un tema primordial, pero a realidade é que existe unha grave desproporción, cifrada en 1 millón de euros, en detrimento da Concellería competencia do BNG.

Creación de postos de traballo:

Existen necesidades básicas que non se reflicten nas contas, actualmente para limpeza soamente hai un funcionario para a limpeza do casco urbano e outro para Chapela, os demais son dous interinos e persoal de plans temporais. A ausencia de persoal cualificado é permanente e dificulta a óptima limpeza do municipio.

O BNG aceptou reducir prazas que sean para servizos esenciais, atendendo a razóns de índole económico, e en cambio creanse outras para servizos non básicos.

Por outra banda, afirmou que xa advertiu estar en contra dos incrementos salariais de determinado persoal do Conservatorio e música.

Ademais, o orzamento inclúe partidas de moi difícil cobro, como son as concesións do cemiterio de Mañó, que no caso de manterse provocarían o déficit do presuposto.

En canto ó retraso non é imputable ó BNG, que tiña elaborada a súa propostas no mes de outubro pasado.

Polas razóns expostas, se non se realizan as modificacións oportunas, o BNG votará en contra do orzamento.

A voceira do PP cree lamentable que Redondela estea a saír nos medios por esta polémica, que a están provocando un alcalde e uns concelleiros cunhas retribucións que en conxunto superan os 200.000 euros.

Considera que os redondeláns están financiando moi ben o grupo de goberno para que actúen con máis rigor e eficacia.

O presuposto é semellante ó do ano pasado, que o BNG votou a favor, e volve a ser un presuposto con déficit.

De seguido fai un repaso das carencias detectadas no funcionamento do Concello:

Non temos mercado de gando, e negáronse a colaborar con outras Administracións, remitindo un proxecto inviable. Cortaron o teléfono do centro de saúde de Chapela. Incumprimento das condicións hixiénico-sanitarias da nave dos traballadores; de feito xa coñecían as carencias cando a mercaron, e o BNG nunca esixiu nada, a pesar de ser un tema de sanidade. O saneamento é un problema xeralizado das parroquias, e a solución do Sr. Pazos é que o financien os veciños, pero sen tramitar o correspondente expediente administrativo. En canto ó conservatorio, incrementaron as taxas por capricho e agora o Concello terá que devolver trinta millóns de pesetas.

Tamén son numerosas as carencias en Chapela, oficina municipal, gardería, piscina, promesas que incluían no seu programa electoral. Problemas de desagüe no campo de fútbol, e vías intrasitables.

En canto a servizos sociais resulta lamentable que non exista un concelleiro delegado cando se trata dunha materia tan importante, soamente hai unha traballadora social, da que non se cubren as baixas-

En Educación é irresponsable a actuación do Concello que remite ós centros a labor de mantemento.

En deportes aínda non cobraron as subvencións tódalas entidades deportivas, e os pavillóns están en condicións pésimas, non realizándose o mantemento dos aseos, nin dos vestiarios.

O problema de tráfico segue persistindo.

Na área de Cultura realizáronse actividades, pero grazas a ampla axuda recibida da Consellería de Cultura.

A limpeza viaria funciona moi mal, sendo preciso controlar á empresa concesionaria esixindo o cumprimento estrito do contrato. Con tal finalidade solicitou a convocatoria da comisión de seguimento de servizos privatizados, pero non se chegou a celebrar.

En urbanismo é esencial contar co novo Plan Xeral, pois as empresas marchan ante a carencia do solo industrial, o que supón a perda de inversións.

Alégrese que o Sr. Pazos expoña hoxe as razóns do seu voto en contra, o que non fixo na comisión informativa, como debería. O que non ten sentido é que o BNG, que criticou tan duramente ó PSOE, despois lle facilite as



NUMERADO
ORACIONES
CAIS



Serie A N.º 1177870

cousas; dende logo o Sr. Pazos sabía con quen pactaba. Por iso pensa que nin o camiño de Reboreda, nin o macetero, que por outra banda, pensa que non está ben ubicado, sexa o motivo real da ruptura. En resume, coas súas declaracións están dando unha imaxe nefasta e provocando o descrédito do Concello, a nivel autonómico.

En canto a demora inexplicable na presentación do orzamento, non admite a excusa permanente do concelleiro Sr. González Iglesias de que o PP non chegou a aprobar un orzamento, porque a realidade é que as infraestruturas deste municipio, como centro de saúde, multiusos e auditorio, foron realizadas polo PP. Resulta preciso a realización dunha auditoría.

A desidia do grupo de goberno chega a que o sr. Alcalde non se presente á inauguración da illa de San Simón, cando se trata dun potencial turístico de primeira orde. Segue sen executarse o paseo marítimo, a pesar das promesas da Alcaldía.

Carécese de plan económico financeiro, como sinala o informe do Interventor; se lle facesen caso ós técnicos non teríamos chegado a esta situación caótica. Fan actuacións sen saber se dispoñen de financiación, o que denota unha nefasta xestión.

Non hai redución de gastos públicos superfluos e mentras a recadación faise a través dun contrato ilegal, en vez de encomendarse ó oral.

Por tódolos datos expostos non cree que as cuestións aludidas polo BNG sexan as reais.

O voceiro do PSOE expón que non iniciou a primeira rolda de intervencións, como lle correspondía, pensando que os distintos grupos municipais ían centrarse no debate dun orzamento que ascende a 14 millóns de euros, pero resulta que o que máis chega a cuestionalo, discute por cantidades que non alcanzan os 500.000 euros. Por isto extrae a conclusión de que non se trata dun mal orzamento.

Os motivos da demora son dous, e coñecidos polo BNG:

- O 100 por cen das inversións fináncianse con cargo á monetarización, e as dúbidas en canto a súa viabilidade non se solventaron ata o mes de maio.
- O fallo xudicial que obriga ó Concello a facer fronte a débedas por importe de 89.000 euros xeradas pola empresa concesionaria da piscina, empresa da que eran propietarios familiares directos da asesora do alcalde do PP, e que marchou sen pagar ós empregados, ós provedores, nin á seguridade social.

O PP, incluída Francisca Canal, permitiu que a empresa marchase con diñeiro dos cidadáns, pero anuncia que o Concello esixirá a correspondente responsabilidade xudicial. E a auditoría faise cando ela quiera.

Responde ó concelleiro Sr. Bastos Fernández o seguinte:

En canto ó déficit de saneamento en cinco parroquias, faltaría soamente a rede de distribución cando se execute o orzamento e se rematen os colectores que está facendo Augas de Galicia.

Debe revisar as facturas para saber o gasto en xardíns, e o rego automático sí funciona.

As dedicacións exclusivas é unha teima do Sr. Bastos, na que non vai a insistir.

En canto ós fogos, o Sr. Bastos botou bastantes máis cando presidía unha comisión de festas.

En canto ó alumado, non é posible realizar unha maior inversión, en contrapartida continúanse executando plans de aforro enerxético.

O saneamento de Rande figura no orzamento, pero non porque saíran os veciños á rúa, se ben esta actitude provocou a intervención doutras Administracións.

Responde á concelleira Canal Gómez o seguinte:

As "grandes" subvencións da Consellería de Cultura que alaba a voceira do PP, diminúen ano tras ano, mentras incrementáanse as outorgadas a Concellos máis pequenos, gobernados polo PP.

En San Simón, todo o que Concello propuso, foi rexeitado pola Consellería, que agora realiza un proxecto inviable, pois non é sostible economicamente o barco, e cinco mil visitantes destrozarán a illa.

As dedicacións é un tema recorrente, cando é fácilmente comprobable que alcaldes do PP, con dedicacións parciais, cobran moito máis das retribucións fixadas neste Concello.

No mercado de gando, a Consellería negouse sistemáticamente a colaborar, e perden as eleccións e mandou unha subvención do 70%.

O debate do teléfono do centro de saúde de Chapela xa ten dous anos; curiosamente o Delegado anterior quería castigar a Redondela, pero en canto cambiou o goberno, a Consellería empezou a pagar o teléfono.

Respecto ás carencias de Chapela non é certo que no programa do PSOE figurase unha piscina para Chapela, o



NUMERADO
ORACIONES
CAIS



NUMERADO
RACIONES
CAIS

que sería un absurdo, por ser inviable economicamente, e por ter a piscina de Teis tan próxima.

A competencia para a construción de garderías correspóndelle á Xunta, polo tanto non bote culpas ó PSOE, que non son súas.

Solicítalle que identifique ó vial de Chapela que, segundo ela, está intransitable.

Non hai aportación da Consellería para o mantemento dos centros escolares e hai un incumprimento do delegado, pois comprometeuse a realizar inversións, a cambio da obra do tellado do centro Alexandre Bóveda, e non o fixo.

As baixas da traballadora social si son cubertas con persoal temporal.

A situación do Concello de Redondela non ten nada que ver coa de Santiago.

En resume, O PP non falou dos orzamentos, polo tanto supón que ten que estar a favor.

Responde ó concelleiro Pazos Docampo o seguinte:

O saneamento tamén é un tema fundamental para o PSOE, por iso inclúense partidas que ascenden a centos de miles de euros, destinadas a dita finalidade, ó que hai que engadir as obras executadas por Augas de Galicia.

Non hai incumprimento do pacto, pois o orzamento non recolle obras por importe de 1 millón de euros para execución e mellora de viais. E si figuran o paseo da Xunqueira, o novo acceso a Cidadelle, e Pousadouro, é porque probablemente requiran a aprobación dun expediente de expropiación forzosa, e pasou polo Consello Parroquial. E disto é coñecedor o concelleiro Sr. Pazos Docampo, a quen se lle entregou o orzamento o día 6 para que fixera as súas aportacións. Tódalas súas propostas foron incluídas, e ata a comisión informativa non dixo nada.

Si sabía a postura contraria do BNG respecto ós soldos do conservatorio, e bloqueouno na comisión, estendéndoo a Radio Redondela, porque se non hai complemento de dirección nun caso, tampouco debe habelo no outro.

En canto ó persoal, de Medio Ambiente depende 23 persoas, sen contar con limpeza de praias, e de vias e obras, dezasete, sen contar co encargado. Por razóns obvias non se poden facer fixas a tódalas persoas que traballan con cargo ó departamento de medio ambiente.

Polas razóns expostas o orzamento non se pode modificar.

En canto ó cemiterio de Maño, os ingresos dependen do Sr. Pazos, trátase dunha cuestión de xestión. Dita partida tamén figuraba no orzamento do pasado ano, e non foi deficitario. E as obras do AVE poden afectar á urbanización, pero non á ampliación do cemiterio.

Inicia o segundo turno de intervencións o voceiro de Redondeláns Adiante, contéstándolle ó voceiro do BNG que él si coñece de números, e do que é traballar, o que parece descoñecer o Sr. Pazos, e por iso ten chegado a esta situación, que debe cambiar necesariamente.

A continuación, dille ó voceiro do PSOE que se en realidade tivera negociado o orzamento cos socios de goberno non pasaría o que sucede agora, por iso no fondo ten que haber algo máis, que os veciños teñen dereito a coñecer. O presuposto é unha copia do do ano pasado, e por iso vai votar en contra.

O concelleiro D. Xosé Carlos Pazos Docampo respóndelle ó voceiro do PSOE o seguinte:

Certamente coñecía as obras de urbanización previstas, e non se opuxo a elas por resultar necesarias, pero o que non se pode aceptar é unha situación de desequilibrio. De seguir o seu argumento, tampouco o PSOE está en contra das obras de saneamento. Resulta preciso reestructurar as inversións porque a desigualdade ascende a 940.000 euros.

En canto ó cemiterio de Maño, neste momento ningún técnico municipal pode informar se as obras do AVE van afectar ou non ó cemiterio, por isto, baixo a súa responsabilidade, as obras non van comezar.

Polo que se refire ó persoal, comparte a opinión de que a limpeza é mellorable, pero hai que avaliar os medios con que conta, trátase de persoal non cualificado, temporal e mal retribuído, como exemplo Chapela estase barrendo con dúas persoas. Se por razóns económicas non se poden crear as prazas, hai que aceptalo, pero o que resulta inasumible é que no anexo de persoal figure a creación doutras prazas; considera que o esforzo de redución de prazas debe ser para tódolos departamentos.

A referencia ó complemento de dirección de radio redondela está fóra de lugar, Existe unha discriminación a favor do conservatorio, pois a súa directora, sen ser licenciada, percibe maior salario. A primeira directora da radio contratouse cun salario, e a segunda con outro, porque non era posible facelo doutro xeito. E todos os acordos foron aprobados por unanimidade.

Os ingresos que figuran no orzamento en relación con Sogama son de imposible cobro, porque o Concello non



(Selo da Corporación)

(Sinatura do Presidente)

Folio N.º

17

Serie A N.º 1177871

cobra nada por este concepto, xa que é a empresa de envases quen negocia con Sogaza; polo tanto, trátase dun ingreso ficticio, que provocará un déficit non presuposto.

Tan necesario resulta urbanizar viais como executar o saneamento, que terá a súa importancia de cara á solución que se vai a dar no Plan Xeral. Se o PSOE ten vontade de negociar, o BNG negociará.

De seguido fai constar as seguintes precisións á voceira do PP:

O BNG non fixo declaracións en prensa relativas ó pacto, polo tanto non hai descrédito motivado polo tanto o descrédito, de existir, non está motivado polo BNG.

O orzamento non pode aprobarse con déficit porque sería ilegal.

A partida de 248.000 euros que figura no orzamento inclúe as retribucións de toda a Corporación.

Ó tema dos colexios non lle vai contestar porque a voceira non controla deste asunto.

Non ten constatado o incumprimento da empresa Urbaser, aínda que si ten a convicción do seu incumprimento.

Tampouco a voceira do PP argumentou o seu voto na comisión, cousa que nunca fai, e que hoxe repítese.

A aportación veciñal para a execución de obras de saneamento non foi unha iniciativa súa, senón que fíose para unha obra do POL, por iniciativa dunha parroquia que tiña os cartos depositados dende dous anos atrás. Deste xeito acélerase a chegada do saneamento ás parroquias, o que é un tema vital. O que hai que engadir o feito de que toda aportación voluntaria non pode ser ilegal.

No teléfono de Chapela hai un acordo deste Pleno, aprobado por unanimidade incluído o PP; para esixirlle á Consellería que se fixera cargo deste tipo de gastos.

A pesar do que di o concelleiro Sr. Bastos, os veciños quéixanse de non atopalo no seu despacho.

Remata a súa intervención manifestando que se se pode negociar ben, senón manteñen o seu voto en contra.

A voceira do PP respóndelle ó concelleiro D. Xosé Carlos Pazos Docampo, que o déficit de 910.000 euros do orzamento pasado, facíase constar no informe de intervención, e por isto pediron un préstamo de 2 millóns de euros; e o deste ano tamén é deficitario, e está inflado.

En canto ás aportacións voluntarias para saneamento son ilegais, e o Sr. Pazos tivo un altercado en Negros.

A adxudicación da piscina foi a sobre pechado; porén o PSOE saca a concurso unicamente as prazas que lle interesan, e as que non as dan a dedo, como sucede co fillo dunha concelleira que está traballando no Concello.

O voceiro do PSOE fala de exixir responsabilidades polas débedas da piscina, pois ben, ela pregunta se o grupo de goberno vai asumir responsabilidades polas cantidades a devolver polas taxas do conservatorio.

Do orzamento pouco hai que decir, xa que as inversións son escasas e o orzamento é deficitario unha vez máis, tal como sinala o informe do Interventor, que ademais indica que incumple o obxectivo de estabilidade orzamentaria; inicialmente estaba equilibrado, pero xa levan catorce expedientes de modificación de créditos. Pregunta cantas modificacións se aprobarán de aquí a decembro.

Non teñen forma de serrar ingresos e iso que envían os recibos do IBI en verán, con alevosía e nocturnidade. Pregunta cantos recibos viñeron de volta.

O seu voto en contra é porque ser un presuposto inflado, deficitario en 1.400.000 euros, e por estar cometendo unha ilegalidade.

O voceiro do PSOE diríxese en primeiro lugar ó concelleiro Sr. Bastos Fernández manifestando que non lle vai a contestar a nada posto que non fala do orzamento. Á voceira do PP contestálle que fronte a súa afirmación de que o orzamento non recolle inversións, a realidade é que estes representan o vintecinco por cento do orzamento.

Segundo ela tamén o ano pasado estaba inflado, pero resulta que a liquidación foi positiva. O PP segue a máxima de repetir unha mentira mil veces para convertila en verdade.

Respecto ó cobro dos recibos, sinala que o ORAL faíno en xuño, e este Concello é dos que o fai máis tarde.

Pídelle á voceira do PP que diga o nome da filla da concelleira que está traballando no Concello, e senón retire ese comentario. O certo é que non quere hembras ás oposicións convocadas polo PP, nas que soamente se presentaba un candidato.

Neste Concello as prazas non se dan a dedo, non se confunde co que fai ela que adícase a chamar para que se mande a unha persoa determinada invocando a súa condición de deputada.

Dª Francisca Canal solicita que esta afirmación conste en acta, o que secunda Dº Emilio González Iglesias.

De seguido, contéstalle ó voceiro do BNG que a maior parte das inversións finánciase con monetarización, e algo haberá que devolver ó sector para que siga serrando ingresos.

A continuación enumera as inversións en obras de urbanización, das que parte do seu orzamento vaise a



NUMERADO
RACIONES
CAIS

saneamento, como sucede en Cíadelle e cesantes; e deste dato é coñecedor o sr. Pazos. O que hai que engadir que se trata de proxectos que non se van executar este ano, porque precisan dunha expropiación; e isto tamén o sabe o Sr. Pazos., porque coñece os proxectos.

É faltar á verdade decir que existe ese desequilibrio entre obras de urbanización e de saneamento.

Se o BNG tiña vontade de negociación o debía plantexar antes de negociación, na comisión ou despois da comisión, e incluso antes de chegar ao Pleno.

En canto ó persoal, cos mesmos traballadores dos que dispón o Sr. Pazos, encargábase él de limpar as rúas.

Xa por último dí que as razóns que o Sr. Pazos Docampo expúsolle ó Alcalde non foron as mesmas que hoxe plantexou neste Pleno, porque aquelas son un insulto á intelixencia. E as razóns expostas hoxe foronlle rebatidas. E aínda máis, en saneamento o BNG dispón de 70.000 euros máis dos que solicitou.

VOTACIÓN E ACORDO

Sometido o asunto a votación, o Pleno do Concello, en votación ordinaria e por maioría absoluta dos/as seus membros, sendo once votos en contra (6 do PP, 3 do BNG e 2 de RA), e oito votos a favor (8 do PSdeG-PSOE) acorda rexeita-lo dictame da Comisión Informativa de Facenda transcrito.-

ACTIVIDADE DE CONTROL DO PLENO:

6.- DAR CONTA DE RESOLUCIÓNS.-

O Concello Pleno dase por enterado do contido das Resolucións da Alcaldía e dos Concelleiros Delegados dende o día 27 de xuño ó 22 de xullo de 2005.-

7.- MOCIÓNS.-

MOCIÓN DO GRUPO MUNICIPAL DO PSdeG-PSOE SOBRE PLAN MUNICIPAL PARA A INTEGRACIÓN E A CONVIVENCIA

A concelleira delegada da Muller dá conta da moción que se transcribe:

"No ano 2003 o número de inmigrantes superou, por primeira vez, a cifra de cidadáns españois que residen no exterior. Este feito, que xa se producira con bastante anterioridade nos Estados do noso entorno, situou á sociedade española e galega ante unha nova realidade que debe xestionarse colectivamente. España e Galiza, polo seu desenrolo e crecemento económico pasaron de ser país de inmigrantes a ser país de receptor de inmigración.

A diversidade é unha poderosa fonte de riqueza económica, social e cultural; pero para poder logralo é necesario impulsar un amplo conxunto de políticas encamiñadas a favorecer a integración social e garantir a convivencia cidadá.

Evidentemente, é fundamental reforzar a seguridade en zonas máis sensibles de cada Municipio, aínda que convén ter en conta que a dimensión do reto ante o que nos encontramos fai necesaria a articulación de compromisos colectivos e a posta en marcha de políticas sociais de carácter transversal.

De cara a este obxectivo, o Goberno de España incluíu unha partida de 120 millóns de euros, nos Orzamentos Xerais do Estado do ano 2005, que será xestionada polos Concellos a través das Comunidades Autónomas destinada a promover a integración social destes novos cidadáns.



UMERAD
RACIONS
CAIS



Serie A N.º 1177872

Por todo o anteriormente exposto, O Grupo Municipal Socialista do Concello de Redondela presenta para o seu debate e aprobación no Pleno, a seguinte MOCIÓN:

O Pleno do Concello de Redondela aproba impulsar un **"Pacto local pola integración e a convivencia"**, consensuado por todos os grupos políticos, e no que participen empresarios, sindicatos e organizacións de inmigrantes, destinado a:

Reforzar os servizos públicos, as políticas sociais e a seguridade nas zonas máis sensibles da localidade, con especial atención á acollida e integración.

Priorizar a loita contra o racismo e a xenofobia.

Deseñar, acordar e levar a cabo o **"Plan Municipal integral para a integración e a convivencia"**.

Facilitar o labor das organizacións de inmigrantes e de solidariedade, con especial atención ás organizacións xuveniles e de mulleres.

Solicitar ao Goberno da Comunidade Autónoma a partida orzamentaria necesaria para o financiamento das políticas anteriormente mencionadas."

Sometida a votación a urxencia do presente asunto, o Concello Pleno acorda por unanimidade dos/as seus membros presentes, sendo dezanove votos a favor (8 do PSdeG-PSOE, 6 do PP, 3 do BNG e 2 de RA), a declaración de urxencia da presente Moción.-

INTERVENCIÓNS

A voceira do PP vai apoiar a moción, malia non comprender a razón de que non haxa un concelleiro de servizos sociais que se ocupe de atender ás familias que contan con escasos recursos; deste xeito evitariáanse casos como o dunha familia de Cedeira que tivo que ser atendida por particulares e por asociacións doutros Concellos. Así mesmo sucede que a emisión de informes negativos provoca a perda de RISGAS. Solicita o grupo de goberno que se sensibilize con estas cuestións, e lle dean o trato que merecen.

Contesta o Sr. Alcalde que leva el persoalmente a área de servizos sociais, pola importancia que lle merece. A familia de Cedeira foi atendida polo Concello, e fíxose todo o que resultou posible facer.

VOTACIÓN E ACORDO

Sometido o asunto a votación, o Pleno do Concello, en votación ordinaria e por unanimidade dos/as seus membros presentes, sendo dezanove votos a favor (8 do PSdeG-PSOE, 6 do PP, 3 do BNG e 2 de RA), acorda aprobar a moción transcrita.-

ROGOS E PREGUNTAS.-

Non houbo intervencións neste punto.-

E, non habendo máis asuntos que tratar, pola Presidencia dase por rematada a presente sesión, sendo as vintedúas horas e trinta minutos da data fixada no encabezamento, en proba de todo o que, se estende a presente acta, que se inscribiu no Libro dende a volta do folio núm. 5 do Papel Timbrado da Comunidade Autónoma de Galicia, Serie A nº 1177865 ata o folio núm. 12, Serie A núm. 1177872, de todo o que, como Secretaria, DOU FE.-

O ALCALDE

XAIME REI BARREIRO

A SECRETARIA XERAL

ANA ISABEL DEL CERRO DEL RIO